



Expediente N°: S-16070027

**CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE
MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y PORTUGUES (DE BRASIL) PARA LA
AGENCIA EFE, S.A.U**



ANEXO PLIEGO CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

ÍNDICE

	<u>Página</u>
1. OBJETO E IDENTIFICACIÓN DEL CONTRATO	3
2. PRECIO	3
3. CONFIDENCIALIDAD	3
4. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN	4
5. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN E INFORMACIÓN A LOS LICITADORES	4
6. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN Y RESPONSABLE DEL CONTRATO	4
7. PRESENTACIÓN DE LAS OFERTAS	5
7.1 Plazo de presentación	5
7.2 Forma de presentación	5
7.2.1 Sobre A “Documentación Administrativa”	6
7.2.2 Sobre B “Proposición Técnica”	8
7.2.3 Sobre C “Oferta Económica”	8
8. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN	8
9. PROCESO DE ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO.....	9
9.1 Calificación previa de la documentación. Sobres A	9
9.2 Apertura de las proposiciones técnicas. Sobres B.....	10
9.3 Apertura de las proposiciones económicas. Sobres C.....	10
9.4 Clasificación de ofertas y negociación	10
9.5 Requerimiento de documentación a presentar por el licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa	10
9.6 Adjudicación del contrato y su notificación	10
10. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO	11
11. EJECUCIÓN DEL CONTRATO.....	11
11.1 Facultades de dirección e inspección de Agencia EFE.....	11
11.2 Derechos y obligaciones específicos de las partes.....	12
11.3 Modificaciones del contrato	12
11.4 Penalidad por incumplimiento de las obligaciones contractuales.....	12
11.5 Resolución de conflictos.....	13
DATOS PARA EL ESTABLECIMIENTO DE COMUNICACIONES CON EL LICITADOR	14
ANEXO I: DECLARACIÓN RESPONSABLE DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS..	15
ANEXO II: DECLARACIÓN RESPONSABLE DE NO ESTAR INCURSO EN PROHIBICIONES PARA CONTRATAR Y OTROS	16
ANEXO III: DECLARACIÓN DE EMPRESAS VINCULADAS	17
ANEXO IV: DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA CONTRATAR.....	18
ANEXO V: PROPOSICIÓN ECONÓMICA	19



1. OBJETO E IDENTIFICACIÓN DEL CONTRATO

El contrato al que se refiere el presente pliego tiene por objeto **CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y PORTUGUES (DE BRASIL) PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U** que juntamente con el Pliego de Prescripciones Técnicas (en lo sucesivo PPT) han de regir la adjudicación del contrato, su contenido y efectos, de acuerdo con lo establecido, asimismo, en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público(en lo sucesivo, TRLCSP), y en la normativa reguladora de la Agencia EFE.

2. DURACIÓN

Este contrato prevé una duración de TRES (3) años. Las características del contrato permanecerán inalterables durante el período de duración de éste.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACION Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

El presupuesto base de licitación del presente contrato asciende a **CIENTO OCHO MIL EUROS (108.000,00 €)**, a los que hay que añadir **VEINTIDOS MIL SEICIENTOS OCHENTA EUROS (22.680,00€)** aproximadamente como consecuencia del 21% del IVA aplicable, lo que hace un total de **CIENTO TREINTA MIL SEICIENTO OCHENTA EUROS (130.680,00€)**.

El valor estimado del presente contrato asciende a **CIENTO OCHO MIL EUROS 108.000,00 €** a los que hay que añadir **VEINTIDOS MIL SEICIENTOS OCHENTA EUROS (22.680,00€)** aproximadamente como consecuencia del 21% del IVA aplicable, lo que hace un total de **CIENTO TREINTA MIL SEICIENTO**.

4. CONFIDENCIALIDAD

- 4.1.** El contratista queda obligado a tratar de forma confidencial y reservada la información recibida, así como a tratar los datos conforme a las instrucciones y condiciones de seguridad que dicte el órgano de contratación.

De igual modo, el contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter o que, por su propia naturaleza, deba ser tratada como tal. Igualmente, estará obligado a guardar sigilo respecto a los datos o antecedentes de los que tenga conocimiento con ocasión del mismo que, no siendo públicos o notorios, estén relacionados con el objeto del contrato.

Este deber se mantendrá durante la vigencia del contrato, el plazo de garantía y los años posteriores al vencimiento de éste, en los términos del artículo 140.2 del TRLCSP.

Esta obligación se hace expresamente extensiva al personal que el contratista emplee en la ejecución del contrato.

- 4.2.** El contratista no podrá utilizar para sí, ni proporcionar a terceros, ningún dato de los trabajos contratados. Tampoco podrá publicar, total o parcialmente, el contenido de los mismos sin autorización escrita del órgano de contratación.



El contratista adquiere, igualmente, el compromiso de la custodia fiel y cuidados de la documentación que se le entregue para la realización de la prestación contractual y, con ello, la obligación de que ni la documentación ni la información que en ella se contiene, o a la que acceda como consecuencia de su realización, llegue, en ningún caso, a poder de terceras personas.

- 4.3. El contratista, y todo el personal que intervenga en la prestación contractual, deberán respetar en su integridad la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo, resultando de aplicación las previsiones contenidas en la Disposición Adicional vigésimo sexta del TRLCSP. Esta obligación seguirá vigente una vez el contrato haya finalizado o haya sido resuelto.
- 4.4. La infracción de estos deberes por parte del contratista generará, además de responsabilidad contractual, la responsabilidad de índole civil, penal o administrativa que corresponda con arreglo a la legislación vigente. En todo caso, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se deriven del incumplimiento de esta obligación.
- 4.5. El órgano de contratación no podrá divulgar la información facilitada por los empresarios que éstos hayan designado como confidencial, carácter éste que afecta, en particular, a los secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales de las ofertas.

A estos efectos, el contratista podrá designar como confidenciales alguno o algunos de los documentos aportados; circunstancia que deberá reflejarse claramente, sobreimpresa al margen, o de cualquier otra forma, en el documento señalado como tal.

5. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

Por no superar la cuantía establecida en el artículo 16.a) del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, este contrato no está sujeto a regulación armonizada.

El procedimiento de adjudicación se tramitará de forma ordinaria y se adjudicará mediante el procedimiento abierto, regulado en los artículos 157 a 161 de la ley TRLCSP y en el Art 5 de las Instrucciones Internas (En adelante IIC).

La presentación de proposiciones presume la aceptación por los licitadores del contenido del presente Pliego de Cláusulas Administrativas y del Pliego de prescripciones Técnicas Particulares.

6. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN E INFORMACIÓN A LOS LICITADORES

La convocatoria de licitación de este procedimiento abierto, así como los pliegos de cláusulas administrativas y de prescripciones técnicas, se anunciarán en el perfil de contratante, al que se podrá acceder mediante consulta en la página web de la Agencia EFE, S.A.U.: www.efe.com, con una antelación mínima de 15 días al señalado como último para la presentación de las proposiciones, salvo que el procedimiento que ampara esta contratación haya sido declarado de urgencia, en cuyo caso este plazo podrá reducirse a la mitad.

Agencia EFE, enviará a los interesados que lo demanden cualquier documentación complementaria y facilitará la información adicional que se solicite sobre el presente procedimiento abierto en el plazo de dos días, a contar desde la recepción de la solicitud, siempre que la misma haya sido recibida con anterioridad a los diez últimos días del plazo de presentación de ofertas.

7. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN Y RESPONSABLE DEL CONTRATO.



A efectos de la selección de las propuestas se constituirá una Mesa de Contratación, en la forma indicada en el art. 320 del TRLCSP y art. 21 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente de la LCSP.

La composición de la Mesa de contratación será la siguiente:

Presidente de la Mesa:

-D. Miguel Ángel Muñoz Sánchez.

Sustituto del Presidente:

- D. Miguel Ángel Gómez Mascaraque

Vocales:

- D. José Antonio Pérez Fernández.
- D. Javier Crespo Atienza .
- D. Francisco Aycart Roca
- D. José María Cernuda.

Sustitutos de los vocales:

- D. José María Araúzo González.

Secretario:

-D. Miguel Ángel Gómez-Mascaraque.

Sustituto del secretario:

-Dña. Marisa Mendivil Gurea.

Para dirigirse de forma telemática, el correo electrónico que la Agencia EFE, S.A.U. pone a disposición es el siguiente: jcrespoa@efe.es.

8. PRESENTACIÓN DE OFERTAS

En la presente contratación no se podrán presentar variantes o alternativas.

Además, cada licitador no podrá presentar más de una oferta; ni podrá suscribir ninguna oferta en participación conjunta con otros licitadores.

8.1. Plazo de presentación

Los licitadores podrán presentar sus ofertas en Agencia EFE, S.A.U. ubicado en Avda. de Burgos, 8 BIS 28036 (Madrid), antes de las CATORCE HORAS (14:00) antes del último día señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil de contratante tal y como lo establece el Artículo 191c) del TRLCSP. En todo caso este plazo no podrá ser inferior a 15 días.

Cuando la documentación se envíe por correo, el licitador deberá justificar la fecha y hora de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación, en el mismo día, la remisión de oferta mediante télex, fax o telegrama.

Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la documentación si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha y hora de terminación del plazo señalado en el anuncio.

8.2. Forma de presentación



Las proposiciones se deberán presentar en tres (3) sobres **SOBRE A** (DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA), **SOBRE B** (DOCUMENTACIÓN TÉCNICA), y **SOBRE C** (PROPOSICIÓN ECONÓMICA) separados e independientes, cerrados y firmados por el licitador o persona que le represente, en los que se indicará el título del mismo, además de la razón social y denominación de la entidad licitadora (artículo 80.1 RGLCAP) en los que se indicarán, los siguientes datos:

- Objeto: Proposición para tomar parte en el procedimiento abierto para la contratación del **SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y BRASILEÑO PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U.**
- Razón social o denominación empresa licitadora.
- Dirección Postal.
- Número de teléfono empresa licitadora.
- Número de FAX empresa licitadora.
- Correo electrónico empresa licitadora.

8.2.1. Sobre A “Documentación Administrativa”

El sobre A contendrá la siguiente documentación en originales, copias auténticas o fotocopias compulsadas:

- **Índice numerado de los documentos presentados en este sobre.**
- **Documentación personal.**

Número de teléfono y fax del licitador, así como el nombre de la persona de contacto. Además, en su caso, una dirección de correo electrónico donde se vayan a efectuar las notificaciones.

- **Documentación acreditativa la capacidad del empresario:** La capacidad de obrar de los empresarios que fueren personas jurídicas, se acreditará mediante la escritura de constitución o modificación, en su caso, de la que se deduzca que el objeto social o actividad de la empresa tiene relación directa con el objeto del contrato, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro público (arts. 72.1, 146.1 y 149 TRLCSP).
- **Documentos que acrediten, en su caso, la representación.:** Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro además de acreditar su identidad por los mismos medios señalados en el último párrafo del apartado anterior (DNI), acompañarán también poder bastante al efecto (art. 146.1.a del TRLCSP y art. 21 del RGLCAP). Si el licitador fuera persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. Si se tratará de un poder para acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con el art. 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.
- **Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresas (UTE), en su caso:** Cuando dos o más empresas acudan a la licitación, constituyendo una unión temporal, cada uno de los empresarios que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia, debiendo indicar, mediante documento, los nombres y circunstancias de los empresarios que la suscriben, la participación de cada uno de ellos, el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarios, así como la persona o entidad que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ellos frente a la AGENCIA EFE. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas componentes de la unión (art. 59 del TRLCSP y art. 24 del RGLCAP).



- **Documentación acreditativa de la solvencia económica y financiera (Punto 1 y cláusulas a y c del Art. 75 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre): Documentación acreditativa de la solvencia económica y financiera.** La solvencia económica y financiera el contratista podrá acreditar uno o varios de los medios siguientes:
 - a) Volumen anual de negocios o bien volumen anual de negocio en el ámbito al que se refiera el contrato, por importe igual o superior en el anuncio de licitación.
 - b) En los casos en que resulte apropiado, justificante de existencia de un seguro por riesgos profesionales por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación.
 - c) Patrimonio neto o bien ratio entre activos o pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación.
- **Documentación acreditativa de la solvencia técnica (Punto 1 y cláusula a del Art. 77 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre); Documentación acreditativa de la solvencia técnica.** Relación de los principales suministros efectuados durante los cinco últimos años, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los suministros efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario. Por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación.
- **La adscripción de medios personales y materiales suficiente** para satisfacer la ejecución del servicio en los términos establecidos en los pliegos tiene carácter de obligación esencial de lo previsto en el art 223 f) del TRLCSP. Se adjunta **ANEXO I** modelo de (DECLARACIÓN RESPONSABLE DE COMPROMISO DE APORTAR LOS MEDIOS PERSONALES Y MATERIALES).
- **Declaración expresa del licitador o de su representante legal de que el oferente no se haya comprendido en ninguna de las circunstancias señaladas en el art. 60 del TRLCSP** (art. 147.1c del TRLCSP). Los licitadores no deberán estar incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratar establecidas en el art. 60 del TRLCSP en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incurso en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato. La prueba de esta circunstancia podrá hacerse por cualquiera de los medios señalados en el art. 73 del TRLCSP. (Se acompaña **ANEXO II** de declaración responsable de no estar incurso en prohibiciones de contratar y hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la seguridad social).
- **Cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social** (arts. 13 y 14 RGLCAP):- La declaración responsable a que se refiere el párrafo anterior comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias (incluido el Impuesto de Actividades económicas, IAE) y con la Seguridad Social (se acompaña **ANEXO II DECLARACIÓN RESPONSABLE DE ENCONTRARSE AL CORRIENTE EN EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES TRIBUTARIAS Y CON LA SEGURIDAD SOCIAL**) impuestas por las disposiciones vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de tales requisitos deba exigirse antes de la adjudicación al empresario a cuyo favor vaya a efectuarse ésta (art. 146.1.c del TRLCSP).
- **Empresas vinculadas:** Las empresas pertenecientes a un mismo grupo, entendiéndose como tales las que se encuentren en los supuestos del art. 42 del Código de Comercio y que presenten distintas proposiciones para concurrir individualmente a la adjudicación, deberán presentar declaración en la que hagan constar esta condición (art. 145.4 del TRLCSP) (Se acompaña como **ANEXO III EMPRESAS VINCULADAS**, consistente en la declaración responsable relativa a esta circunstancia, así como de la participación en la elaboración de las especificaciones técnicas).

En todo caso, la documentación a incorporar en este Sobre A (**con excepción de los Datos de contacto**) podrá sustituirse por una declaración responsable del licitador (**ANEXO IV DECLARACIÓN RESPONSABLE, Junto con los anexos I, II, III, IV en su caso**) indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Agencia EFE. En tal caso, el licitador a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos.



El órgano de contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adopción de la propuesta de adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones establecidas para ser adjudicatario del contrato.

8.2.2. Sobre B “Proposición Técnica”

El sobre B contendrá la Proposición Técnica, redactada de acuerdo con la estructura consignada en el Pliego de Prescripciones Técnicas, explicando el contenido y alcance de cada uno de los apartados. El contenido mínimo a incluir en la proposición técnica deberá contener la información sobre los siguientes conceptos:

- a. Resumen ejecutivo.** (Máximo 10 páginas). Resumen de la solución ofertada, medios y recursos propuestos y resto de información relevante para describir la propuesta del licitador.
- b. Memoria técnica.** Descripción del alcance, objetivos y fases del servicio a prestar.
- c. Mejoras.**
- d. Organización.** Especificando el modelo de gobierno, organigrama y perfiles del equipo de trabajo y plan de comunicación del servicio ofertado.
- e. Plan operativo del servicio.** Incluyendo modelos de servicios, metodologías aplicadas, descripción de los servicios ofrecidos etc....
- f. Calidad del servicio.** Explicación de las medidas que se adoptarán para asegurar la calidad del servicio ofertado.
- h. Anexos.** Se incluirá toda la información que el licitador considere oportuna para completar su propuesta

Toda la documentación a la que se refiere este apartado deberá estar firmada por el licitador y presentarse en formato original, copia auténtica o fotocopia compulsada.

La Agencia EFE se reserva la facultad de comprobar en cualquier momento la veracidad de los datos aportados, bien antes de la adjudicación del contrato, bien durante su vigencia, pudiendo realizar tal comprobación por sí misma, o mediante la petición al licitador o adjudicatario de documentación o informes complementarios. La falsedad o inexactitud de tales datos provocará la desestimación de la oferta o, en su caso, la resolución del contrato, con la exigencia de las responsabilidades e indemnizaciones que de tal hecho se deriven.

8.2.3. Sobre C “Oferta Económica”

El sobre C contendrá la Oferta Económica de acuerdo al modelo que se adjunta en la **ANEXO V**. Oferta Económica.

9. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN.

De conformidad con lo establecido en el artículo 157 del TRLCSP, Agencia EFE, S.A.U. adjudicará el concurso al candidato que presente la oferta económicamente más ventajosa.

Criterios de adjudicación evaluables de forma automática (Sobre C):

1.a. Oferta Económica	100 puntos
-----------------------	------------



La mayor puntuación (100 puntos) se asignará a la oferta económica más baja entre las admitidas, disminuyendo la puntuación a las restantes ofertas de acuerdo a la siguiente función:

Precio oferta más económica por el importe total del contrato x (100 puntos)

Precio ofertado por el importe total del contrato.

Con carácter previo a la valoración de la oferta económica, se realiza el cálculo de la baja temeraria. Teniendo en cuenta lo establecido en el Artículo 86.3 del Real Decreto Legislativo 2/2000, de 16 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y en el Artículo 85.1 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

La oferta realizada no incluirá I.V.A., ni las posibles revisiones de precio en función del IPC.

Sin perjuicio del derecho de la Agencia EFE de declarar desierto el procedimiento cuando no exista ninguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con el presente Pliego.

En caso de que varias proposiciones igualen en sus términos a la más ventajosa desde el punto de vista de los criterios que sirven de base a la adjudicación del contrato, tendrá preferencia la proposición presentada por aquella empresa que en el momento de acreditar la solvencia técnica, tenga en su plantilla un número de trabajadores con discapacidad superior al 2%; y si se diese el caso de que varias empresas licitadoras de las que hubiesen empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan dicho requisito, tendrá preferencia en la adjudicación el licitador que disponga del mayor porcentaje referido, siempre que lo acrediten documentalmente, conforme a lo dispuesto en el apartado primero de la Disposición Adicional 4ª de la TR LCSP, en caso de que persista en empate se adjudicará a través de un sorteo.

10. PROCESO DE ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO.

Como criterio general, serán excluidas las ofertas que sólo incluyan parte de las obligaciones a las que se refiere el presente pliego.

10.1. Calificación Previa de la Documentación. Sobres A.

La Mesa de Contratación, en acto interno, calificará la documentación contenida en el Sobre A de las proposiciones presentadas en plazo, al objeto de establecer la adecuación o no de dicha documentación a lo establecido en el presente Pliego, y si la documentación aportada fuera incompleta u ofreciese alguna duda se requerirá al licitador que complete o subsane los certificados y documentos presentados, otorgándole un plazo máximo de 3 días hábiles.

La Mesa de contratación procederá a la admisión de los empresarios que hayan presentado correctamente la documentación de este sobre A, o lo hayan completado y subsanado conforme a lo señalado en el párrafo anterior y rechazará las restantes.

10.2. Apertura de las Proposiciones Técnicas. Sobres B.



Tras la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el Sobre A, indicando los licitadores excluidos y las causas de su exclusión, a continuación se procederá a la apertura de los Sobres B, correspondiente a las Proposiciones Técnicas.

La Mesa de Contratación procederá a valorar las proposiciones, en los términos de los artículos 150, 151 y 160 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, pudiendo solicitar, antes de formular su valoración, cuantos informes técnicos considere precisos o sean necesarios para verificar que las ofertas cumplen con las especificaciones técnicas del Pliego.

10.3. *Apertura de las Proposiciones Económicas. Sobres C.*

Se comunicará a los licitadores por vía electrónica, y con al menos 72 horas de antelación, fecha y hora donde tendrá lugar en acto público, la apertura y lectura de las propuestas económicas. Previamente a la apertura, el Presidente notificará el resultado de la calificación de los documentos presentados, con expresión de las proposiciones rechazadas y causa de su no admisión y de las proposiciones admitidas.

10.4. *Clasificación de ofertas.*

El Órgano de Contratación, de acuerdo con lo establecido en el artículo 151.1 del Ley Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, clasificará las proposiciones presentadas y aceptadas por orden decreciente que no hayan sido declaradas desproporcionadas o anormales, atendiendo a los criterios de adjudicación anteriormente expuestos.

10.5. *Requerimiento de documentación a presentar por el licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa.*

Tras efectuar la clasificación de las ofertas, el Órgano de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la proposición que resulte económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación administrativa exigida.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en este caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

10.6. *Adjudicación del contrato y su notificación.*

El órgano de contratación procederá a adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida, en resolución motivada, que se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el Perfil de Contratante.

Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 191 de la TRLCSP, constanding en el expediente la debida justificación.

La notificación se hará por cualquiera de los medios que permiten dejar constancia de su recepción por el destinatario. En particular, podrá efectuarse por correo electrónico a la dirección que los licitadores o candidatos hubiesen designado al presentar sus proposiciones.



No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

11. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

La formalización deberá efectuarse dentro de los quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos.

12. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

No podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización (art. 156.5 del TRLCSP).

El contrato se ejecutará con sujeción a lo previsto en su clausulado, en este pliego y en el pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista, de acuerdo con los límites y responsabilidades establecidos en el art. 215 del TRLCSP.

El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la AGENCIA EFE o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 214 del TRLCSP.

12.1. Facultades de dirección e inspección de la AGENCIA EFE:

La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control del órgano de contratación, el cual podrá dictar las instrucciones oportunas para el fiel cumplimiento de lo convenido.

En el caso de que se estimasen incumplidas las prescripciones técnicas del contrato, se darán por escrito al contratista instrucciones precisas y detalladas con el fin de remediar las faltas o defectos observados, haciendo constar en el escrito el plazo para subsanarlas y las observaciones que se estimen oportunas.

Si existiese reclamación del contratista respecto de las observaciones formuladas por el representante del órgano de contratación, éste la elevará, junto con su informe, al órgano de contratación que resolverá sobre el particular.

Si el contratista no reclamase por escrito respecto a las observaciones representante del órgano de contratación se entenderá que se encuentra conforme con las mismas estando obligado a corregir los defectos observados.

12.2 Derechos y obligaciones específicos de las partes

El adjudicatario está obligado a ejecutar la prestación contractual de conformidad con los documentos contractuales que rigen el presente procedimiento y, subsidiariamente, con sujeción al Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, respetando para cualesquiera actuaciones las exigencias derivadas del principio de buena fe. Asimismo, el adjudicatario estará obligado a cumplir cualquier instrucción o decisión que adopte la Agencia EFE, S.A.U. en los términos de este Pliego.



El adjudicatario deberá destinar al suministro prestado el personal preciso para atender las obligaciones que se deriven de esta contratación. Dicho personal dependerá exclusivamente del adjudicatario, por lo que éste tendrá todos los derechos y deberes inherentes a su calidad y de patrono y deberá cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral, Seguridad Social, y seguridad y salud en el trabajo, referidas al propio personal a su cargo, sin que en ningún caso pueda alegar derecho alguno por dicho personal en relación con la Agencia EFE, S.A.U., ni exigirse a esta responsabilidad de ninguna clase, como consecuencia de las obligaciones existentes entre el adjudicatario y sus empleados, aún en el supuesto de que las medidas que se adopten se basen en el incumplimiento, interpretación o resolución del contrato. A la extinción del contrato no podrá producirse, en ningún caso, la consolidación del personal que la empresa haya destinado a realizar el suministro.

El personal contratado por la empresa adjudicataria se someterá a las normas de seguridad y control que establezca la Agencia EFE, S.A.U.

La Agencia EFE, S.A.U. ejercerá de forma continua y directa la inspección y vigilancia del trabajo encomendado, en los términos establecidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Será de cuenta del adjudicatario el pago de los impuestos, tasas y arbitrios de cualquier clase a que dé lugar la ejecución del contrato, así como los recargos establecidos o que en el futuro pudieran establecerse.

Las relaciones con la empresa adjudicataria se llevarán a cabo a través de un Representante nombrado por la misma, con plena disponibilidad horaria, en los términos previstos en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Agencia EFE, S.A.U. se reserva el derecho a realizar cuantas comprobaciones considere necesarias para verificar las prestaciones realizadas y la adecuación de las mismas a los requisitos establecidos en los Pliegos.

12.3 Modificaciones del contrato

Las modificaciones que, en su caso, sea necesario introducir en el contrato objeto de este pliego deberán ajustarse a las disposiciones contenidas en los artículos 210, 211, 219 y 296 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre y deberán formalizarse en documento administrativo conforme al artículo 156 y 219 de la citada norma.

12.4 Penalidad por incumplimiento de las obligaciones contractuales.

En el caso de cumplimiento defectuoso de los suministros objeto del contrato a consecuencia de la disminución de prestaciones no recuperables o por la baja en el rendimiento convenido, procederá la reducción correspondiente en el abono del precio del contrato con independencia de los efectos de la indemnización, resolución, con o sin pérdida de la garantía, o penalidad a que pudiera dar lugar la causa que lo originase de conformidad con lo dispuesto en esta cláusula.

En el caso de cumplimiento defectuoso de los suministros objeto del contrato se aplicarán, con independencia de la obligación que legalmente incumbe al contratista en cuanto a la reparación o subsanación tales defectos, las penalidades previstas en el TRLCSP, que deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10% del presupuesto del contrato.

El importe de las penalidades se hará efectivo mediante la deducción de las mismas de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista. En todo caso, la garantía definitiva responderá de la efectividad de aquéllas, de acuerdo con lo establecido en los arts. 100 y 212.8 de la TRLCSP.

Penalidades por incumplimiento del contrato:

- El adjudicatario se hace responsable ante la AGENCIA EFE de todas acciones no ajustadas a lo previstos en los pliegos que puedan ser cometidas por sus empleados, así como las repercusiones a que dieran lugar.



- El adjudicatario, igualmente, será responsable de los daños y perjuicios que se ocasionen por culpa, negligencia o incumplimiento de las obligaciones contenidas en el contrato.
- La valoración de estos daños o perjuicios será realizada por la AGENCIA EFE, quedando obligado el adjudicatario a satisfacer la cuantía correspondiente al importe que resulte de la valoración de los daños o perjuicios producidos.
- En caso de que terceros reclamen a la AGENCIA EFE por daños y perjuicios que se ocasionen por culpa, negligencia o incumplimiento de las obligaciones contenidas en el contrato y estas reclamaciones sean estimadas por quién corresponda legalmente, los gastos, multas o indemnizaciones a que haya lugar serán satisfechas por el adjudicatario.
- La garantía definitiva responderá de la efectividad de las penalidades (art. 99.1 RGLCAP). A efectos de penalizaciones se considerará siempre el precio total del contrato.
- La pérdida de la garantía, o los importes de las penalidades no excluyen la indemnización de daños y perjuicios a que pudiere tener derecho la AGENCIA EFE (art. 225.3 TRLCSP y 99.2)

12.5 Resolución de conflictos

Las partes, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles se someten expresamente a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales de Madrid.

El contratista acepta de forma expresa su sumisión a la normativa anteriormente citada así, como a las cláusulas del presente Pliego.



DATOS PARA EL ESTABLECIMIENTO DE COMUNICACIONES CON EL LICITADOR, relativos al expediente NÚM: S--16070027.

OBJETO DEL EXPEDIENTE: “SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y BRASILEÑO PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U.”

2.- DATOS DEL LICITADOR.

- DON/D^a:..... con DNI: en nombre representación de la empresa, pone en conocimiento del órgano de contratación los datos precisos para el establecimiento de las comunicaciones con el licitador.
- DOMICILIO:
- MUNICIPIO:
- PROVINCIA: C.P.
- TELF. FIJO: TELF.MÓVIL: FAX:
- EMAIL:
- PERSONA DE CONTACTO:
-

* Sí, de conformidad con el artículo 28 de la Ley 11/2007, de 22 de junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos, admite que las comunicaciones se le efectúen por correo electrónico, deberá incluir dicha dirección a estos efectos:

CORREO ELÉCTRONICO:

En , a ____de ____ de 2016.

Fdo.



ANEXO I

DECLARACIÓN RESPONSABLE DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS PERSONALES Y MATERIALES.

DON/D^a _____, con DNI _____ En nombre y representación de la empresa _____

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

Que dicha empresa se compromete a aportar la correspondiente documentación en la que se acrediten que aporta al contrato los medios personales y materiales exigidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas (PPT) del expediente, de acuerdo con lo previsto en los arts. 64.2 y 151.2 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), y lo previsto en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares del presente expediente núm.: **S-16070027. “SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y BRASILEÑO PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U.”**

En _____ a _____ de _____ 2016.

Fdo.:



ANEXO II

DECLARACIÓN RESPONSABLE DE NO ESTAR INCURSO EN NINGUNA DE LAS PROHIBICIONES DE CONTRATAR QUE ESTABLECE EL ARTÍCULO 60 DEL TEXTO REFUNDIDO DE LA LEY DE CONTRATOS DEL SECTOR PÚBLICO Y DE ENCONTRARSE AL CORRIENTE EN EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES TRIBUTARIAS Y CON LA SEGURIDAD SOCIAL.

DON/D^a _____, con DNI _____ En nombre y representación de la empresa _____
con NIF _____

DECLARO RESPONSABLEMENTE:

Que ni el firmante de la presente declaración, ni la persona física/jurídica a la que represento, ni ninguno de sus administradores o representantes, se hallan incurso en supuesto alguno a los que se refiere el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), y no forma parte de los Órganos de Gobierno o Administración de la misma ningún alto cargo a los que se refiere la Ley 5/2006, de 10 de abril, de regulación de los conflictos de intereses de los miembros del Gobierno y los Altos Cargos de la Administración General del Estado, hallándose, la persona física/jurídica representada, al corriente de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, impuestas por las disposiciones vigentes.

Que ni la persona física licitadora, ni los administradores ni representantes de la persona jurídica licitadora, están incurso en cualquiera de las causas de incompatibilidad previstas en la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas, ni se trata de cargos electivos previstos en la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General.

Asimismo, en el caso de resultar propuesto como adjudicatario y tener que presentar la documentación relativa al cumplimiento de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social establecida en el artículo 146 c) del TRLCSP me comprometo, en consecuencia con lo establecido en el artículo 151.2 del TRLCSP, a aportar la documentación justificativa correspondiente, en el plazo de diez días hábiles desde que haya recibido el requerimiento por parte de la AGENCIA EFE, relativo al EXPEDIENTE número: **S-16070027**.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, expido y firmo la presente declaración,

En a _____ de _____ 2016.

Fdo.:



ANEXO III

DECLARACIÓN DE EMPRESAS VINCULADAS

DON/D^a _____, con DNI _____, En nombre y representación de la empresa _____ con NIF _____ DECLARA EXPRESAMENTE Y BAJO SU RESPONSABILIDAD: (Señalar y, en su caso, completar la opción que corresponda).

- Que la Sociedad que representa y los socios que la componen, no se encuentran en los supuestos previstos en el artículo 42 del Código de Comercio, de conformidad con lo establecido en el artículo 145 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre -TRLCSP-, respecto de empresas vinculadas en el presente procedimiento de licitación.
- Que a los efectos previstos en el artículo 42 del Código de Comercio, concurren en la presente licitación las siguientes empresas pertenecientes al mismo grupo empresarial, y que las citadas sociedades no han participado en la elaboración de las especificaciones Técnicas o en los documentos preparatorios a que se refiere el presente contrato, según lo indicado en el art. 56.1 del TRLCSP.

En _____ a _____ de _____ 2016.

Firma:



ANEXO IV

(Sustitución por la documentación solicitada en el Sobre A)

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA CONTRATAR CON AGENCIA EFE.

D/D^a:

D.N.I. n^o:

En nombre y representación de la persona física/jurídica:.....

Domicilio en (calle/plaza): N^o:

Población:

Provincia:

Código postal:

N.I.F./C.I.F.:

En relación con el expediente de contratación de “**SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y BRASILEÑO PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U.**” DE LA AGENCIA EFE, S.A.U con expediente n^o **S-16070027**.

DECLARO RESPONSABLEMENTE:

Que cumplo las condiciones establecidas legalmente para contratar con la AGENCIA EFE en los términos del artículo 146.4 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contrato del Sector Público.

Que me comprometo a acreditar, a requerimiento de AGENCIA EFE, en todo caso previamente a la adjudicación, la posesión y validez de los documentos exigidos del pliego de cláusulas administrativas particulares.

Firmado:

Nombre, Apellidos.

En _____, a _____ de _____ de 2016.



ANEXO V PROPOSICION ECONOMICA

Don/D^a _____ actuando en calidad de _____ con DNI n° _____ en representación de la empresa _____ con NIF _____.

Enterado de las condiciones y requisitos exigidos para la adjudicación del contrato y denominado “*SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE TRADUCCIÓN DEL CATALÁN Y BRASILEÑO PARA LA AGENCIA EFE, S.A.U*”. Se compromete a tomar a su cargo su ejecución con arreglo a lo dispuesto en los Pliegos de Prescripciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares que rigen esta contratación, cuyo contenido declara conocer y aceptar incondicionalmente, sin salvedad alguna, y en relación con los criterios objetivos sometidos a cifras o porcentajes previstos en el expediente, propone lo siguiente:

○ **CRITERIO OBJETIVO OFERTA ECONOMICA:**

(A) Base imponible	Euros (3años)
(B) IVA, 21 % IVA	Euros (3años)
IMPORTE TOTAL DE LA OFERTA (A+B)	Euros (3años)
Importe total de la oferta a+b (en letra):	Euros (3años)

*En caso de discrepancias se tomará como válida la cuantía expresada en letra.

En Madrid, a _____ de _____ 2016.

Firmado: